



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/337/Add.2
20 October 1998

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Четырнадцатые периодические доклады государств-участников,
подлежавшие представлению в 1998 году

Добавление

Чили*

[19 июня 1998 года]

* Настоящий документ содержит одиннадцатый, двенадцатый, тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады, подлежавшие представлению 19 ноября 1992 года, 19 ноября 1994 года, 19 ноября 1996 года и 19 ноября 1998 года (представленные в едином документе). Девятый и десятый периодические доклады Чили и краткие отчеты о заседаниях Комитета, на которых рассматривались эти доклады, см. в документах CERD/C/196/Add.1, CERD/C/SR.948 и CERD/C/SR.951.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 3	3
 ЧАСТЬ ПЕРВАЯ		
I. ОБЩИЕ АСПЕКТЫ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЧИЛИ	4 - 23	3
А. Историческая справка	4 - 16	3
В. Общая эволюция событий, связанных с расовой дискриминацией в Чили	17 - 23	9
II. ОСНОВНЫЕ МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ГОСУДАРСТВОМ В ЦЕЛЯХ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ	24 - 47	12
А. Национальная перепись населения 1992 года . .	24 - 29	12
В. Новый закон о коренных народах 1993 года . .	30 - 32	15
С. Национальная корпорация по развитию коренных народов	33 - 43	19
D. Государственная политика по отношению к группам коренных народов Чили	44 - 47	21
III. НОВЫЕ МИГРАЦИОННЫЕ ПОТОКИ	48 - 73	23
А. Миграция корейцев	50 - 64	24
В. Миграция перуанцев	65 - 73	28
 ЧАСТЬ ВТОРАЯ		
ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ КАЖДОЙ ИЗ СТАТЕЙ КОНВЕНЦИИ	74	30
Статья 2	74 - 77	30
Статья 6	78	31
Статья 7	79	32
Заявление о признании компетенции Комитета	80	32

Введение

1. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации каждое государство-участник обязуется представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом по ликвидации расовой дискриминации доклад о принятых законодательных, судебных, административных и других мерах, с помощью которых проводятся в жизнь положения Конвенции.
2. Во исполнение этого обязательства Чили представляет настоящий документ, в котором содержатся одиннадцатый периодический доклад, подлежавший представлению 19 ноября 1992 года, двенадцатый доклад, подлежавший представлению 19 ноября 1994 года, и тринадцатый доклад, подлежавший представлению 20 ноября 1996 года. Последний из докладов, представленных Чили, был датирован 15 января 1992 года и содержал девятый и десятый периодические доклады, подлежавшие представлению соответственно 20 ноября 1988 года и 20 ноября 1990 года.
3. В соответствии с руководящими принципами, принятыми Комитетом (CERD/C/70/Rev.3), настоящий доклад разделен на две части. В части первой описываются общие аспекты расовой дискриминации в Чили, основные меры, принятые за истекший период государством в целях ее ликвидации, а также особенности новых миграционных потоков. В части второй приводится информация, касающаяся каждой из статей 2-7 Конвенции, их выполнения, принятых в этой связи мер, а также изложены другие соответствующие соображения.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

I. ОБЩИЕ АСПЕКТЫ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЧИЛИ

A. Историческая справка

4. Исторические корни расовой дискриминации в Чили кроются в колониальной системе отношений, существовавших между такими социальными слоями, как креолы-европейцы и группы коренных народов, населявших территорию страны еще до ее завоевания Испанией 1/. Несмотря на юридическое равенство, провозглашавшееся во всех

1/ Этот вопрос был обстоятельно проанализирован в пунктах 1-57 десятого периодического доклада, представленного Чили 15 января 1992 года (CERD/C/196/Add.1). В этой связи в настоящем докладе уже приведенный там исторический анализ повторяться не будет.

конституциях Республики с первой половины XIX века, исторически здесь, так же как и практически во всех других латиноамериканских странах, существовали такие явления, как неравенство, маргинализация, сегрегация и дискриминация этих групп населения 2/. Чилийская нация полностью осознает факт существования дискриминации этих слоев чилийского населения, и начиная с 1990 года демократические правительства страны в рамках своей политики пытались ступить на долгий и трудный путь искоренения этого явления. За этот период были приняты новые законы, начала проводиться в жизнь политика развития этих слоев населения, но главное - нация во многом начала осознавать эти проблемы, которые исторически затушевывались, замалчивались или попросту игнорировались большей частью населения. Пожалуй, самым важным явлением в последние семь лет в Чили можно считать то обстоятельство, что эти проблемы стали предметом общенациональной дискуссии и что намечаемые политические меры выносятся на всеобщее обсуждение общественности страны. Таким образом, в основу настоящего доклада положен тот очевидный факт, что исторически отношения с коренными народами и народностями 3/, проживающими на территории страны, долгое время был присущ дискриминационный характер и что правительство страны преисполнено решимости предпринять серьезные и последовательные шаги для искоренения этих явлений. В основе доклада лежит та посылка, что глубоко укоренившиеся отношения неравенства, складывавшиеся на протяжении целых веков, искоренить в одночасье невозможно. Это значит, что политика, направленная на ликвидацию дискриминации коренных народов, должна носить долгосрочный, постоянный и неизменный характер. Законы, принятые за период, охватываемый настоящим докладом, преследуют именно эту цель.

5. В ходе национальной переписи населения 1992 года было установлено, что почти 1 млн. человек в возрасте старше 14 лет принадлежит к той или иной традиционной этнической группе. Это значит, что 1 200 000 человек, т.е. примерно 8% населения страны, являются представителями или выходцами из автохтонных групп населения Чили. Основными группами коренного населения страны являются мапуче, которые ранее заселяли

2/ В настоящем докладе это понятие используется в том же смысле, что и в Конвенции, т.е.: "Выражение "расовая дискриминация" означает любое различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения, имеющие целью или следствием уничтожение или умаление признания, использования или осуществления на равных началах прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной или любых других областях общественной жизни", Конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (именуемая далее "Конвенцией"), статья 1, пункт 1.

3/ В настоящем докладе понятия "коренные народы" или "коренные народности" употребляются в широком значении, что позволяет не занимать строго определенную позицию в полемике, которая ведется в связи с этой тематикой на международном уровне. Кроме того, как и в национальном законодательстве, понятия "группы коренного населения", "коренные народы" или "коренные народности" используются как синонимы.

юг Чили, а теперь проживают на территории всей страны; аймара, проживающие на севере страны; рапануйцы, или полинезийцы, населяющие тихоокеанский остров Пасхи; и такие малочисленные группы, как атакаменьо - жители пустыни Атакама, колья, населяющие горный район Копьяпо, и потомки охотников, рыбаков и островитян крайнего юга, кавашкар, или алакалуф, ямана, или яганы, и она, или селькнам (последняя группа практически исчезла). Наиболее крупную этническую группу составляют мапуче. Испанцы традиционно называли их "арауканами", т.е. жителями провинций Арауко, или территории "Араукании" 4/. По признаку места проживания мапуче делятся на различные подгруппы. Наиболее известной из них является группа "пеуэнче" - жители горных районов, где произрастает дерево, которое на языке мапуче называется "пеуэн", а по-испански - "араукария" (*Pino Araucaria*), - дерево, которое в 1990 году было объявлено правительством "национальным достоянием" с запретом на его рубку и промышленное использование в силу того, что оно находится на грани исчезновения и представляет собой один из наиболее известных и самобытных биологических видов на юге Чили. "Уильиче", или "люди юга", первоначально населяли провинции Вальдивия и Осорно, а затем достигли Чилоэ; они имеют характерные особенности и обычаи, в определенной мере отличающие их от других мапуче 5/.

6. В XVI веке, до нашествия испанцев, коренное население занимало всю современную территорию Чили, причем абсолютное большинство составляли представители народности мапуче. По современным оценкам, их численность составляла порядка 1 млн. человек. После завоевания этой территории Испанией страна была разделена по реке Био-Био, которая находится в 600 км к югу от столицы страны - Сантьяго. К северу, т.е. в центральной части страны, образовались поселения испанцев и начался процесс постепенной ассимиляции местного населения. К середине XIX века на территории к северу от реки Био-Био не осталось практически ни одного поселения независимых индейцев. Ассимиляция испанского и коренного населения стала всеобщей. Именно по этой причине население Чили осознает "расовую и этническую однородность", поскольку как в сельской местности, так и в городах в центре страны смешение населения было общим правилом. Большая часть населения и средний класс страны являются метисами по происхождению, что определяет характерные особенности и самобытность образа чилийца.

4/ Самоназвание этой народности на языке мапуче (мапундугун) складывается из слов "мапу", т.е. "земля", и "че", т.е. "люди"; иными словами, это означает "люди земли" (или определенной местности). После того как поэт Эрсилья написал эпическую поэму о народе мапуче под названием "Ла Араукана", испанцы стали называть их "арауканами".

5/ Как известно, часть представителей народности мапуче проживает на восточных склонах Андского хребта на аргентинской территории; их называют "пуэльче", или люди Пуэл Мапу ("Восточной земли"). В наибольшей степени после завоевания этой территории испанцами и ее колонизации пострадали так называемые "пикунче" ("люди севера"): они либо исчезли, либо смешались с испанским населением.

Напротив, на территориях к югу от реки Био-Био народность мапуче оставалась независимой до 1883 года. В XVI и XVII веках были нередкими военные столкновения, и индейцы неоднократно одерживали верх над испанскими вооруженными силами. В начале XVII века в результате крупного восстания арауканов (или мапуче) были уничтожены все города, основанные испанцами, убит губернатор Чили, и европейцы были на три века изгнаны на территорию, расположенную к северу от реки Био-Био. После этого между индейцами и испанцами начали устанавливаться дипломатические отношения в форме так называемых "парламентос". Позднее, в XVIII веке, в пограничной зоне начали налаживаться торговые связи между коренными народами и креолами, которые получили название пограничных связей. В конце колониального периода и в первые десятилетия после провозглашения Республики между "чилийской" стороной и "индейской" стороной существовала сложная система границ и пограничных связей 6/.

7. В конце XIX века государство приняло решение об "усмирении Араукании": оно создавало крепости и города, а представителей коренных народов зогоняло в "резервации", действуя в том же стиле и по той же методике, как это было принято в данную эпоху во многих районах мира. В первые десятилетия XX века режим "редукции" был распространен примерно на 130 000 индейцев. Государство "жаловало" земли общинам, а остальные территории распродавались как чилийским, так и иностранным колонистам. Тысячи немецких, швейцарских, итальянских, голландских и испанских колонистов прибыли на земли Араукании, где их потомки проживают и поныне. Большую часть времени сосуществование колонистов и местных общин носило мирный характер, но изредка возникали трения и конфликты.

8. В течение этого продолжительного периода на территории Араукании и на юге Чили было принято множество законов о коренных народах. Этими законами регулировались права собственности на землю, а также форма приобретения земель и их распределения между коренными народами и колонистами. Государство придерживалось протекционистского подхода по отношению к коренным жителям и проводило политику, направленную на развитие хозяйств иностранных колонистов. В эту эпоху считалось, что массовое присутствие европейских колонистов позволит обеспечить мощное развитие южных территорий. Тем не менее эти законы не всегда эффективно осуществлялись в отдаленных поселениях, где присутствие государства было чисто символическим и где нередко правосудие вершилось по собственным канонам. В период колонизации земель юга латиноамериканского континента возникло явление, получившее название "дикого Юга".

6/ Коренные народы в XIX веке оставались независимыми: они кочевали по аргентинской стороне, в знаменитой пампе, занимались разведением крупного рогатого скота и лошадей, продавали скот на ярмарках в чилийских городах и хранили свои обычаи. Они не имели центрального правительства, а во главе отдельных племен стояли каики, или вожди. Они объединялись для совместной деятельности, но каждая группа все же оставалась независимой. Они занимались в основном сельскохозяйственной деятельностью и создали процветающее общество.

Такие ситуации возникали в конце прошлого века и в начале текущего столетия, да и сегодня они во многих случаях выступают первопричинами трудноразрешимых конфликтов. Эти конфликты между колонистами и коренными жителями возникали на протяжении нескольких поколений: и те и другие даже сегодня настаивают на обоснованности своих юридических прав и на законности своих требований. Закон о коренных народах, утвержденный президентом Эйлвином в 1993 году, преследовал цель определить пути урегулирования конфликтов, возникавших постоянно на протяжении почти целого столетия.

9. Приблизительно с 1930 года началась миграция мапуче в города, и прежде всего в столицу страны - Сантьяго. С увеличением размеров семей нехватка земельных угодий превратилась в главную причину таких миграционных потоков, которые не прекратились и до настоящего времени.

10. Исторически бóльшая часть чилийского населения сформировалась через смешение различных этнических групп, главными из которых являются испанцы и коренные народы. Характерные особенности экономики страны, отсутствие крупных предприятий, работавших на экспорт, или плантационных хозяйств, а также, вероятно, климат и другие особенности привели к тому, что иммиграция африканцев была очень редким явлением и на протяжении прошлого века те немногие африканцы, которые все же въехали в страну, слились с основным населением. Европейские мигранты - немцы, итальянцы, югославы и испанцы, приезжавшие в страну в прошлом столетии, - не сталкивались с особыми трудностями в деле интеграции в чилийское общество, особенно в средние классы, и порой тепло принимались креольским чилийским обществом. Со своей стороны, палестинские, сирийские, ливанские и в целом арабские мигранты, которые начали приезжать в страну с начала XX века, даже сталкиваясь на первых порах с проблемой дискриминации, все же в целом нормально влились в общество 7/. То же самое можно сказать о еврейских, или израильских, мигрантах, въехавших в страну в XX веке 8/.

7/ Как правило, эти мигранты въезжали в страны Латинской Америки с паспортами или удостоверениями тогдашней Турецкой империи, в связи с чем в народе их называли "турками", не проводя четких различий по признаку их национального происхождения. Хотя это прозвище и имеет определенный пренебрежительный подтекст и может употребляться как нечто оскорбительное, его использование не представляет собой открытой расовой дискриминации, и в последние десятилетия актов расизма на этой почве зарегистрировано не было. Потомки мигрантов занимают высокие должности в банках, в сфере торговли, промышленности и в политических органах страны.

8/ Тем не менее, по данным некоторых исследований, около 20% населения относится к этой социальной группе с предубеждением; однако актов расизма на этой почве зарегистрировано не было. См. ниже Primera Encuesta de Intolerancia y Discriminación.

11. В последнее время возникло новое явление - иммиграционные потоки из азиатских стран, которые не являются очень крупными, но за последнее десятилетие значительно возросли. Именно по этой причине в настоящем докладе приводится краткий анализ вопроса об иммиграции корейцев и их отношения к проблеме расовой дискриминации.
12. С другой стороны, в процессе экономического развития страны миграция приобрела в основном социально-экономический характер и главными стали потоки из стран, граничащих с Чили на севере, и прежде всего из Перу. Характерные социальные особенности этих групп мигрантов, связанные с их принадлежностью к смешанному или индейскому населению, нередко приводят к возникновению случаев дискриминации, которые также будут кратко проанализированы в настоящем докладе.
13. В период, охватываемый настоящим докладом, был принят Закон 19.253 (1993 год) о защите, поддержке и развитии коренных народов Чили, или Закон о коренных народах, который представляет собой главный законодательный акт государства, направленный на комплексное развитие этого слоя населения и на недопущение всех форм его дискриминации. На основании Закона о коренных народах была создана Корпорация по развитию коренных народов (КОНАДИ), которая представляет собой учреждение, объединяющее представителей различных слоев чилийского общества и занимающееся осуществлением государственной политики в отношении этого слоя населения. Необходимо подчеркнуть, что руководителями этой Корпорации являются представители коренных народов и что в рамках этого учреждения был создан совет, состоящий на 50% из представителей коренных народов, которые были избраны на всеобщих выборах, проведенных в различных этнических общинах на территории всей страны.
14. В этот же период, а конкретно в 1992 году, была проведена общенациональная перепись населения и жилого фонда, в ходе которой респондентам было впервые предложено ответить на вопрос о принадлежности к той или иной коренной народности. Результаты переписи 1992 года позволили вскрыть явление, которому прежде не придавалось значения: наличие в столице Республики Чили, городе Сантьяго, почти половины миллиона представителей коренных народов.
15. За последние четыре года Национальная корпорация по развитию коренных народов, созданная на основании Закона о коренных народах, разработала многочисленные программы в интересах общин и отдельных представителей коренных народов. В настоящем докладе будут кратко описаны некоторые из этих программ; многие из них являются отражением политики "позитивной дискриминации", направленной на восстановление исторической справедливости. В настоящем докладе описываются государственные мероприятия по приобретению земель для дальнейшей передачи общинам коренных народов, в частности земель Кинкена, которые после долгого конфликта были переданы в распоряжение пеуэнче (мапуче) Лонкимая, а также земель, переданных в последнее время министерством национального достояния в распоряжение уильиче (мапуче) Сан-Хуана-де-ла-Коста, и земель тихоокеанского побережья провинции Арауко.

16. Правительство Чили предложило Центру Организации Объединенных Наций по правам человека провести в Сантьяго два международных семинара экспертов по тематике коренных народов. Первый семинар, проведенный в 1991 году, был приурочен к Встрече на высшем уровне в Рио-де-Жанейро, и на него прибыли эксперты, представлявшие коренные народы, делегаты различных организаций и международные эксперты, занимающиеся тематикой, связанной с коренными народами и окружающей средой. В нем приняли участие многочисленные делегации от коренных народов Чили, и впервые на международном совещании такого ранга помимо английского, испанского и французского языков в качестве рабочего языка использовался также язык мапуче. В 1997 году Центр по правам человека в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи и по приглашению правительства Чили провел в Сантьяго рабочее совещание, посвященное возможности создания, характеру и мандату постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций. В работе совещания приняли участие эксперты Организации, Председатель-Докладчик Рабочей группы по коренным народам г-жа Эрика-Ирен Даес, делегаты от коренных народов всех континентов и многочисленные представители коренных народов латиноамериканских стран. Рекомендации этого рабочего совещания были представлены сорок девятой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

В. Общая эволюция событий, связанных с расовой дискриминацией в Чили

17. Некоторые исследования, проведенные государственными, частными органами и университетами, свидетельствуют о существовании различных форм расовой дискриминации в чилийском обществе. До восстановления демократической системы правления в начале 90-х годов этим аспектам не уделялось должного внимания и упор делался исключительно на юридических нормах, не допускающих дискриминацию жителей страны, будь то граждан Чили или иностранцев.

1. Нетерпимость и дискриминация

18. Социологический факультет Чилийского университета по просьбе Фонда "Идеи" провел в октябре 1996 года исследование, посвященное проблеме нетерпимости и дискриминации в чилийском обществе, которое позволяет лучше очертить проблемы, рассматриваемые в настоящем докладе 9/. В этом исследовании был сделан вывод о том, что "одна пятая часть населения имеет ксенофобные предубеждения". Например, в ответ на просьбу прокомментировать утверждение о том, что индейцы являются лентяями (один из наиболее глубоко укоренившихся стереотипов в стране), 26,1% респондентов согласились с ним, а

9/ Primera Encuesta de Intolerancia y Discriminación. Informe y Análisis. Fundación Ideas y Departamento de Sociología de la Universidad de Chile. Santiago de Chile. Diciembre de 1996.

71% выразили несогласие, причем из них 53% заявили о своем полном несогласии с этим заявлением, что можно считать крайне важным показателем, свидетельствующим об изменениях, происходящих в чилийском обществе в 90-е годы, когда развернулась борьба с дискриминацией.

19. Тем не менее при ответе на различные другие вопросы, касающиеся отношения к лицам, принадлежащим к группам коренных народов или к представителям других рас, определенный процент населения неизменно показывал свою предубежденность. 13,1% опрошенных считают, что между развитостью или слаборазвитостью и "цветом кожи" существует связь 10/. Однако явное большинство населения все чаще проявляет терпимость и уважение и не позволяет заставить себя врасплох вопросами, которые, будучи основанными на хорошо известных стереотипах, имеют явный расистский подтекст.

2. Изменение индейских имен

20. Несмотря на все более уважительное отношение к этническим особенностям, дискриминация все же существует, и коренные жители ощущают это. Объективным показателем, позволяющим оценить справедливость этого тезиса, является такое явление, как смена имен мапуче на испанские имена и фамилии. По данным одного из проведенных в последнее время исследований 11/, "из в общей сложности 31 597 ходатайств об изменении имен, поданных в Чили в период с 1970 по 1990 год, 2 056 заявлений, т.е. 6,5%, были поданы представителями народности мапуче. Помимо чисто количественной стороны проблемы этот показатель процесса изменения имен несет в себе и важную качественную информацию и не может восприниматься без боли представителями мапуче 12/. Изменение имени воспринимается как разрыв связей со своей этнической общиной, как утрата самобытности; все это является продуктом расовой дискриминации" 13/. 47% ходатайств были поданы мужчинами мапуче, а 46% -

10/ Этот вопрос был сформулирован следующим образом: "Чили является более развитой страной по сравнению с другими странами, поскольку в ней нет негров". 13,1% опрошенных заявили, что они в значительной степени или полностью согласны с этим; 8,3% отметили, что они в определенной степени согласны с этим; 11,2% ответили, что они не совсем согласны, а 67,4% заявили о своем полном несогласии с этим утверждением, что свидетельствует об изменении отношения к этой проблеме большинства населения страны, которое раньше в силу сложившихся традиций выказывало определенную расовую предубежденность.

11/ Millaray Cristina Llanquileo. "La identidad cultural en los procesos de modernización. Un análisis de los cambios de nombres en sujetos mapuches. 1970 a 1990". Propositiones. Número 27. Octubre de 1996. Santiago de Chile. pp. 148-160.

12/ Автор этой статьи сама является мапуче.

13/ Цитируемая статья, p. 154.

женщинами. Следует отметить, что 47% этих ходатайств были поданы в Сантьяго, но 36% заявлений были представлены в районе Араукании, где население мапуче составляет значительную долю. Причины и обстоятельства всех этих изменений имен различны, но в 50% случаев люди, подававшие заявление, отказывались от традиционной фамилии мапуче и пытались заменить ее испанским именем.

21. Как и во многих других странах, в Чили существует механизм изменения имен, предусматривающий обращение заявителя в суд. Еще менее десятилетия тому назад довольно стабильное число людей обращались в органы регистрации актов гражданского состояния с ходатайствами о замене своих традиционных имен неиндейскими именами или об изменении некоторых букв в своем имени для придания ему неиндейского звучания. Несмотря на отсутствие достоверных статистических данных, считается, что в последние шесть лет обозначилась тенденция к уменьшению числа подаваемых ходатайств, возникновение которой совпало, в частности, с провозглашением в государственной политике курса, прямо направленного на оказание поддержки тем представителям этнических групп, которые не отказываются от своих традиционных имен 14/.

2. Повышение значимости этнического фактора

22. Необходимо отметить, что в мире не существует идеального общества, в котором терпимость была бы абсолютной и не было бы никаких предрассудков. В чилийском обществе в последние годы предубежденное отношение к коренным народам стало гораздо менее распространенным 15/, прежде всего благодаря следующему: а) деятельности организаций коренных народов; б) законотворческой деятельности государства, которое обеспечивает им льготы и признание их прав; с) общей атмосфере в латиноамериканских обществах, где основная часть некоренного населения с большим уважением относится сегодня к группам коренных народов, их прошлому, их ценностям, их культуре.

14/ Говорить о том, что тенденция уже окончательно оформилась, нельзя, поскольку в определенные годы число ходатайств об изменении имен уменьшается, а в определенные - возрастает. Для того чтобы определить возможные позитивные последствия юридических мер, направленных на признание самобытности этнических общин, требуется более длительный период времени.

15/ При проведении исследования Чилийского университета по проблемам нетерпимости и дискриминации, о котором уже говорилось, была составлена своеобразная шкала, или "таблица весовых коэффициентов дискриминации и нетерпимости", разброс значений в которой колеблется в диапазоне от 20,7% нетерпимости до 60,2%. Самый высокий коэффициент нетерпимости (60,2%) в чилийском обществе приходится на гомосексуализм, а самый низкий (20,7%) - на инвалидность. Дискриминация по этническому признаку занимает по этой шкале 15-17-е места, что является очень низким показателем (23,6% нетерпимости или дискриминации).

23. Так же как и в остальных странах Латинской Америки, в Чили считают, что признание значимости этнического фактора обогащает жизнь общества благодаря обеспечению большего культурного разнообразия. Оба избранных демократическим путем президента Республики в своих выступлениях публично признавали значение коренных народов для культурного разнообразия страны. Как представляется, сегодня было бы очень трудно вернуться к прежнему откровенно нетерпимому стилю публичных политических выступлений, поскольку в качестве одной из важных политических задач в стране признана необходимость должной оценки и уважения этнических аспектов в жизни чилийского общества.

II. ОСНОВНЫЕ МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ГОСУДАРСТВОМ ДЛЯ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

A. Национальная перепись населения 1992 года

24. В ходе национальной переписи населения 16/, проведенной в Чили в 1992 году, был проведен также анализ положения коренных народов страны. Для определения принадлежности к коренным народам и их основных характеристик использовались два механизма. Прежде всего, из различных названий, характеризующих основные "населенные пункты", при проведении переписи была выделена единица под названием "община коренных жителей" 17/. Она определялась местными административными органами и счетчиками, проводившими перепись, визуальным путем или в процессе опроса, и под этим понятием подразумевалось однородное пространство компактного проживания коренных жителей. Это - так называемый "объективный" критерий разделения общин и других населенных пунктов, которые общинами не являются, таких, как поселки, деревни, поместья и плантации, латифундии и другие единицы

16/ Перепись населения и жилого фонда, Чили, 1992 год. По счету это была шестнадцатая национальная перепись населения и пятая перепись жилого фонда; она была проведена 22 апреля 1992 года, и в ходе нее все лица регистрировались в том месте, "в котором они провели ночь".

17/ Определение является следующим: "Населенные пункты представляют собой единицы социально-пространственной организации общества в рамках территориальных единиц. С понятием населенного пункта связаны процессы расселения, организации, технического оснащения и использования территории для удовлетворения потребностей населения". Для сельских районов в опросных листах были использованы понятия "дорога", "поселение" и "населенный пункт", который имеет наиболее точное и узкое определение. "Таким образом, в процессе переписи выделялись два уровня: территориальные единицы, имеющие наименование, и единицы социально-пространственной организации общества в населенных пунктах". Censo de Población y Vivienda. Chile 1992. Resultados Generales. Página 17. Instituto Nacional de Estadísticas.

пространственной и социальной организации общества. Вторым источником получения таких сведений является вопрос, на который в ходе переписи было предложено ответить лицам старше 14 лет и который подразумевал указание самими респондентами своей принадлежности к одной из "коренных народностей страны". В опросных листах были предложены на выбор такие варианты, как мапуче, аймара и рапа нуи 18/. Данный источник получения сведений о коренных народах можно назвать "субъективным", поскольку эти сведения зависят исключительно от восприятия человеком своей принадлежности к какой-либо этнической группе, т.е. считает ли он себя представителем, членом или выходцем из одной из трех этнических групп, упомянутых в опросных листах. Эта система была принята потому, что она позволяет избежать какой бы то ни было расовой дискриминации, т.к. свою принадлежность к той или иной этнической общине в свободном и добровольном порядке определяет сам человек.

25. Территориальный, или "объективный", критерий, который использовался при проведении переписи, прекрасно подходит для анализа положения общин коренных жителей, когда речь идет о сельских районах и местах компактного проживания. В свою очередь, "субъективный" критерий позволяет установить принадлежность людей к коренным народам вне зависимости от места их проживания. Следует подчеркнуть, что перепись сыграла важную роль в определении того, что коренные народы, и прежде всего мапуче, составляют значительную часть населения в городах страны, и в этой связи - в Чили в целом.

26. В 1992 году 998 385 человек в возрасте старше 14 лет в Чили признали себя принадлежащими к одной из "коренных народностей", упомянутых в опросных листах. Необходимо отметить, что организации коренных народов, Специальная комиссия по делам коренных народов и Национальный институт статистики (НИС) провели широкую кампанию

18/ Вопрос был сформулирован следующим образом: "Если Вы - чилиец, то считаете ли Вы себя принадлежащим к какой-либо из следующих народностей: мапуче; аймара; рапа нуи; ни одна из вышеперечисленных культур?". Этот вопрос был рассчитан на то, чтобы установить не только само этническое происхождение, но и чувство принадлежности респондента к данной этнической группе. Для этого было необходимым соблюдение обоих условий. Тем не менее существует вероятность того, что некоторые лица, не имеющие местных этнических корней, указывали, что они принадлежат к той или иной этнической общности, и в то же время другие лица, имеющие такие корни, заявляли, что они не принадлежат ни к одной из коренных народностей. Censo de Población y Vivienda. Resultados Generales. Id anterior. Pag. 34. Можно ознакомиться и с различными другими исследованиями, подтверждающими в целом данные, полученные в ходе переписи: José Bengoa, Alejandro Sabaj. Los Mapuches. Comunidades y localidades en Chile. Instituto Nacional de Estadísticas y Ediciones Sur. Santiago, 1997. Marcos Valdés. "Notas sobre la población mapuche de la Región Metropolitana", в: Pentukún. Revista del Instituto de investigaciones indígenas de la Universidad de la Frontera. Número 5. 1996. Rodrigo Valenzuela. La Población Indígena de la Región Metropolitana. CONADI. Diciembre de 1995. Santiago.

по разъяснению смысла и важности этого вопроса и призвали коренных жителей указать свою принадлежность. Не менее важно и даже необходимо подчеркнуть, что речь идет о 1992 году, когда отмечалось 500 лет со дня высадки Христофора Колумба на побережье Америки, и в этой связи этническим вопросам в целом и вопросам, связанным с коренными народами, в стране уделялось повышенное внимание. Таким образом, этот вопрос, задававшийся при проведении переписи, имел актуальное значение и позволил получить информацию, которая ранее не учитывалась 19/.

Контингент жителей в возрасте 14 лет и старше, заявивших
о своей принадлежности к какой-либо этнической группе,
1992 год

	В ЦЕЛОМ ПО СТРАНЕ	МАПУЧЕ	АЙМАРА	РАПАНУЙЦЫ
ВСЕГО	998 385	928 060	48 477	21 848
МУЖЧИНЫ	504 986	470 730	24 898	9 358
ЖЕНЩИНЫ	493 399	457 330	23 579	12 490

Источник: Перепись населения и жилого фонда, Чили, 1992 год.

27. Таким образом, из всех жителей страны по состоянию на 1992 год (13 348 401 человек) 998 385 признали себя принадлежащими к коренным народностям (т.е. 7,4%).

19/ С целью перепроверки данных переписи в этой области был проведен ряд исследований. Анализ по методу "Редатам" позволяет получить более точную информацию о лицах, заявляющих о своей принадлежности к коренным народностям. Если в случае народностей аймара и рапа нуи можно сделать предположение о завышении данных, которое не оказывает очень существенного воздействия на общие показатели, то в случае мапуче в некоторых городских центрах, как представляется, данные были занижены. Как бы то ни было, проведенный на уровне общин Сантьяго анализ видов деятельности лиц, признавших свою принадлежность к коренным народностям, и иных характеристик позволяет подтвердить достоверность данных переписи. См. José Bengoa. *El país del Censo*. Revista Mensaje. Santiago. Octubre de 1993. Marcos Valdés. *Notas sobre la población mapuche de la Región Metropolitana*. Un avance de investigación. Pentukún. Número 5. Instituto de Estudios Indígenas. Universidad de la Frontera. Temuco. Octubre de 1996.

28. Численность мапуче, проживающих в собственных общинах и населенных пунктах на юге страны, составляет 234 541 человек. Это - самая крупная группа коренного населения страны, которая бережно хранит свои традиции и обычаи, свой язык, религию, обряды и стиль в одежде.

29. Данные национальной переписи населения свидетельствуют также о том, что они относятся к одним из беднейших слоев населения страны. Они ведут в основном мелкое фермерское хозяйство и сочетают натуральное хозяйство с наемным трудом на сельскохозяйственных и лесохозяйственных предприятиях 20/.

В. Новый Закон о коренных народах 1993 года

30. Основной политической мерой, направленной на борьбу с расовой дискриминацией в Чили в рассматриваемый период, стало принятие Закона о коренных народах (закон № 19 253), который вступил в силу 5 октября 1993 года и в котором закреплены нормы защиты, поддержки и развития коренных народов.

31. В 1989 году в ходе кампании по избранию первого демократического правительства в Чили кандидат от политической коалиции партий за демократию г-н Патрисио Эйльвин Асокар, выступая перед представителями всех организаций коренных народов Чили в городе Нуэва-Имперьяль, дал обещание подготовить новое законодательство в интересах коренных жителей Чили. После избрания и приведения к присяге правительства Республики президент Эйльвин создал с участием представителей всех коренных народностей страны Специальную комиссию по делам коренных народов, главная задача которой заключалась в разработке нового законодательства, касающегося этого слоя чилийского общества. В 1990 и 1991 годах был проведен целый ряд конгрессов коренных народов для обсуждения предварительного проекта закона, который был торжественно вручен президенту Эйльвину в городе Темуко (Араукания). После изучения и доработки этого проекта правительство направило его в Национальный конгресс, который принял этот закон в 1993 году. Президент Эйльвин промульгировал Закон о коренных народах в том же городе Нуэва-Имперьяль, где он дал обещание разработать его.

32. Это новое законодательство имеет следующие основные аспекты:

а) признание разнообразных культур коренных народов Чили, их самобытного характера, их общин, языков, традиций в области отправления правосудия и других аспектов. В первой статье закона отмечается: "Государство признает, что коренные жители Чили являются потомками людей, населявших территорию страны еще с

20/ Los Mapuches. Comunidades y Localidades en Chile. Instituto Nacional de Estadísticas y Ediciones Sur. 1997.

доколумбовой эпохи, сохраняющих свою этническую самобытность и имеющих землю в качестве главной основы своего существования и своей культуры". После перечисления основных "коренных народностей" в Законе указывается: "Государство считает, что они составляют неотъемлемую часть чилийской нации, имеющей глубокие исторические корни, а также неотъемлемый элемент ее единства и развития с учетом особенностей их обычаев и ценностей".

b) Обязательство государства "уважать, защищать и поощрять" развитие коренных народов как на коллективном, так и на индивидуальном уровне. В первой статье Закона отмечается: "Долг общества в целом и государства в частности, в лице его учреждений, состоит в том, чтобы уважать, защищать и поощрять развитие коренных жителей, их культуры, семей и общин путем реализации соответствующих мер, направленных на достижение этих целей, и охранять земли коренных народов, заботиться об их надлежащем использовании, об экологическом равновесии и содействовать их процветанию". Закон 1993 года знаменует собой радикальное изменение ориентиров в политике государства по отношению к коренным народам Чили, поскольку в нем закрепляется их право идти по пути развития, отличающемуся от пути развития остальной части страны, и государство обязуется проводить в жизнь политику в области развития "с учетом их обычаев и ценностей" 21/.

c) Охрана земель, принадлежащих коренным жителям, с запретом на их приобретение под каким бы то ни было предлогом лицами, не принадлежащими к коренным народностям. В статье 13 Закона определяется: "Земли (коренных народов), исходя из требований общенациональных интересов, находятся под охраной настоящего Закона и не могут отчуждаться, передаваться, обременяться и приобретаться по давности, кроме как между общинами или лицами, принадлежащими к одной и той же коренной этнической общности". Этот Закон является одним из наиболее жестких законов, которые когда-либо принимались в Чили, с точки зрения защиты ресурсов, принадлежащих коренным народам. Как известно, самым вопиющим актом дискриминации в истории отношений между коренными и некоренными жителями страны являлся процесс экспроприации и захвата земель, принадлежавших общинам коренных жителей.

d) Учреждение Фонда земельных и водных ресурсов коренных народов, цель которого заключается в приобретении земель от имени государства с целью восстановления или расширения тех земельных угодий, которые коренные народы занимают в настоящее

21/ Следует отметить важное значение признания "земель коренных народов" в качестве неотъемлемой части их культуры. Эти положения позволили осуществить передачу земель общинам коренных жителей и стали важным элементом их защиты при реализации проектов в области инфраструктуры, затрагивающих земли, на которых проживают коренные народы.

время. Одновременно с этим в цели Фонда входит урегулирование, восстановление и приобретение прав на водные ресурсы в тех случаях, когда они были утрачены коренными жителями, особенно в интересах общин народностей аймара и атакаменьо на севере Чили, где, как правило, существуют лишь отдельные оазисы в пустыне или чрезвычайно засушливых районах.

е) Учреждение Фонда развития коренных народов в целях обеспечения общин коренного населения ресурсами для их самостоятельного экономического развития, их технической подготовки и решения других задач для борьбы с нищетой, которая является нередким явлением.

ф) Признание культур коренных народов, их языков и создание в Чили "двуязычной системы образования, основанной на многообразии культур". В статье 32 отмечается: "В районах высокой плотности проживания коренного населения Корпорация во взаимодействии с соответствующими государственными органами и учреждениями будет внедрять основанную на многообразии культур систему двуязычного образования в целях подготовки учащихся из числа представителей коренного населения для надлежащего раскрытия их потенциала как в общинах их происхождения, так и в обществе в целом". Следует отметить, что в Чили впервые законодательством предусмотрено столь крупномасштабное изменение системы образования.

g) Закрепление принципа участия представителей коренных народов в решении всех вопросов, имеющих отношение к коренным народам. В статье 34 Закона указывается: "Органы государственного управления и территориальные ведомства при решении вопросов, тем или иным образом касающихся коренного населения, обязаны выслушивать и учитывать мнения организаций коренных народов, признанных настоящим Законом". В этой статье закреплен общий принцип недопущения дискриминации при разработке и осуществлении государственной политики в отношении коренных народов.

h) Создание специальной судебной системы для общин коренных жителей, в рамках которой i) обычай признается в качестве средства доказывания 22/, ii) признается право на использование языков коренных народов в судопроизводстве и устанавливается

22/ "Статья 54. Обычай, действующий в юридических взаимоотношениях между коренными жителями, принадлежащими к одной и той же этнической общности, представляет собой право во всех случаях, когда он не противоречит Политической Конституции Республики. В уголовном судопроизводстве он принимается во внимание в тех случаях, когда он может послужить основанием для освобождения от ответственности или смягчения вины".

принцип использования услуг переводчиков 23/, iii) устанавливается система юридического примирения сторон, позволяющая разрешать многочисленные конфликты, особенно в связи с земельными угодьями, в соответствии с обычными критериями общины 24/, iv) создается процессуальная система более ускоренного и оперативного разбирательства по сравнению с обычной чилийской системой отправления правосудия 25/.

i) Учреждение Национальной корпорации по развитию коренных народов (КОНАДИ), финансируемой из государственного бюджета и работающей под руководством Национального совета, в состав которого входят равное число членов, избираемых от общин коренных жителей, и членов, представляющих государственные органы, а также три члена, назначаемые президентом Республики. Корпорация имеет одно отделение на севере страны, которое занимается делами народов аймара и атакаменьо, и одно отделение на юге, которое занимается делами народов мапуче. Она имеет филиалы в крупнейших городах, где имеются общины коренных жителей. Значительную часть ее руководителей и должностных лиц составляют специалисты из числа коренных жителей.

23/ "Судья... по просьбе заинтересованной стороны... обязан дать согласие на использование родного языка и принять меры для приглашения переводчика, владеющего таким языком...". Выдержка из статьи 54.

24/ Статья 55. "Для предупреждения или прекращения спора в отношении земельных угодий, затрагивающего какого-либо коренного жителя, заинтересованные стороны могут в добровольном порядке обратиться в Корпорацию в целях вынесения определения относительно характера примирения и их прав и вынесения внесудебного решения по данному спорному вопросу. Процедура примирения носит сугубо неформальный характер". (Это положение имеет чрезвычайно важное значение, поскольку оно позволяет добиваться примирения в пределах самой общины коренных жителей без обязательной явки в городской суд.) В этой статье Закона предусматривается назначение примиряющего, специального третейского судьи и отмечается, что "последний применяет согласительную процедуру, следствием которой является урегулирование спора в последней инстанции, и решение является обязательным к исполнению". Исполнение решения по спорному вопросу в том случае, когда была применена согласительная процедура "урегулирования спора" и решение стало "обязательным к исполнению", может обеспечиваться даже с привлечением правоприменительных органов. Возможен вариант, при котором в результате применения этой процедуры согласия не достигается: "При недостижении согласия могут быть предприняты попытки для осуществления соответствующих судебных действий или для продолжения рассмотрения спора". Следует отметить, что это положение о "примирении" является принципиально новым для чилийской процессуальной системы и обеспечивает возможность недопущения возникновения ситуации, когда коренные жители оказываются ввязанными в многочисленные тяжбы по поводу земель, для урегулирования которых они тратят большие средства как в судах, так и на оплату услуг не всегда чистых на руку адвокатов.

25/ См. статьи 56-59 Закона: они направлены на уменьшение чрезмерных затрат времени и формальностей, которые традиционно являлись проблемой для коренных жителей, особенно в связи с делами, касающимися земель, причем не только в Чили, но и во многих других местах в Латинской Америке.

С. Национальная корпорация по развитию коренных народов

33. С утверждением Закона о коренных народах в конце 1993 года была создана Национальная корпорация по развитию коренных народов, которая развернула свою деятельность в полном объеме в 1994 году.

1. Механизмы участия коренных народов

34. Участие коренных народов обеспечивается через различные механизмы, и в первую очередь через участие "советников из числа коренных жителей" в работе Национального совета КОНАДИ. В январе 1994 года в соответствии с промежуточной процедурой, предусмотренной Законом о коренных народах, президент Республики в порядке исключения назначил сроком на один год советников из числа коренных жителей, кандидатуры которых были представлены на его рассмотрение организациями коренных народов. На следующий год начала действовать процедура прямого избрания этих советников общинами коренных жителей, зарегистрированными в соответствии с новым Законом. Во-вторых, участие коренных народов обеспечивается путем официальной регистрации общин и ассоциаций коренных жителей. К настоящему времени в стране официально зарегистрированы 2 340 общин коренных жителей и 340 ассоциаций. В-третьих, организации коренных народов участвуют в разработке местных планов развития, а также в их осуществлении.

2. Приобретение и передача земель общинам коренных жителей

35. С 1990 года государство проводит политику охраны земель коренных народов, а с 1994 года политику приобретения новых земель. Тем самым изыскивается решение одной из наиболее серьезных проблем в отношениях между коренными народами и чилийским обществом, которая является материальным выражением прежней дискриминационной политики по отношению к коренным народам.

Кинкен

36. В рассматриваемый период в горных районах Анд разразился один из крупнейших конфликтов вокруг земель коренных жителей между общинами пеуэнче Кинкена и деревообрабатывающими предприятиями, желавшими наладить переработку араукарии - дерева, почитаемого в качестве священного коренными жителями и в то же время имеющего большую коммерческую ценность. В конечном счете государство приобрело земельные угодья площадью 30 000 гектаров за 6,5 млн. долларов. Права собственности на эту землю были переданы коренным жителям в 1997 году, а в настоящее время идет процесс передачи общинам горных районов других участков земли площадью примерно 18 000 гектаров, пригодных для лесохозяйственной и скотоводческой деятельности.

Фонд земельных ресурсов

37. В рамках деятельности Фонда земельных ресурсов, учрежденного на основании Закона о коренных народах, в период с 1994 по 1997 год было приобретено 15 937,67 гектара земли для общин мапуче на юге стран. Основную часть этих земель составляют исконные индейские земли, которые в свое время перешли в руки некоренных жителей и которые в этот период были возвращены местным общинам. В некоторых случаях приобретение участков земли фермерами из числа коренных жителей субсидировалось.

38. Государство передало права собственности на землю общинам коренных жителей и отдельным лицам из их числа. Особо следует отметить передачу Кункумских дюн недалеко от города Тируа (провинция Арауко), возвращение которых долгое время было заветной мечтой местного коренного населения. Здесь развернуто осуществление программ облесения и развития туризма, которым занимаются сами местные общины.

39. Совсем недавно Фонду земельных ресурсов коренных народов пришлось вмешаться в конфликты между деревообрабатывающими компаниями и общинами коренных жителей, разразившиеся вокруг земель, возвращения которых местные жители требовали на протяжении многих поколений. Фонд земельных ресурсов приобретает эти земли и передает их в собственность общинам.

40. В последние годы государство ежегодно выделяет на приобретение земель 10 млн. долларов. Эти средства черпаются из государственного бюджета.

Передача государственных земель

41. В рассматриваемый период в соответствии с положениями Закона о коренных народах общинам уильиче в нескольких районах около города Сан-Хуан-де-ла-Коста было передано почти 28 000 га земли. В 1997 году общинам, проживающим в прибрежных районах VIII области страны, также были переданы казенные земли; общая площадь земель, переданных к 1997 году, составила более 30 000 га. Принадлежавшие государству земли во многих случаях были заселены коренными жителями, которые не имели на них титула собственности. В других случаях на них вообще никто не проживал, и тем самым площадь земель, принадлежащих сегодня коренным жителям страны, реально увеличилась. Земельные участки регистрируются, как правило, на имя общин, а в некоторых случаях на имя главы семьи, будь то мужчина или женщина.

Права на водные ресурсы

42. Серьезнейшей проблемой, с которой сталкиваются общины коренных жителей севера страны, была и остается проблема доступа к гидроресурсам. Общины аймара и атакаменьо проживают в зоне пустынь и занимаются сельскохозяйственной деятельностью в оазисах. Действующий в стране закон о водных ресурсах привел к тому, что многие

права на водные ресурсы, принадлежавшие общинам, перешли к горнодобывающим предприятиям, которые также нуждаются в водных ресурсах для производственных целей. За три года действия Закона о коренных народах было обеспечено приобретение и регулярная поставка более 8 000 л воды в секунду; это служит очень важной гарантией нормальной жизни и развития общин, проживающих в оазисах или в высокогорных районах Анд.

3. Конфликты, принудительные выселения и дискриминация
коренных жителей

43. КОНАДИ в соответствии с полномочиями, возложенными на нее по Закону о коренных народах, обеспечивала защиту интересов коренных народов в различных конфликтных ситуациях, возникавших между их общинами и исполнителями проектов в области инфраструктуры, такими, как, например, частное предприятие, занимающееся строительством гидроэлектростанции. КОНАДИ предоставляет местным общинам юридическую помощь и должна одобрить план расселения перемещенного населения. В частности, Национальный совет КОНАДИ, в состав которого входят представители правительства и коренных народов, должен утвердить решения о предоставлении коренным жителям земельных участков взамен тех, на которых предполагается производить какие-либо строительные работы по развитию инфраструктуры, затрагивающие земельные владения коренных жителей.

D. Государственная политика по отношению к группам коренных
народов Чили

1. Программа стипендий для коренных жителей

44. В 1991 году Специальная комиссия по делам коренных народов и министерство просвещения приступили к осуществлению программ стипендий для индейской молодежи. В 1991 году 300 юношам и девушкам из числа коренных жителей были предоставлены стипендии для обучения в высших учебных заведениях. Эта цифра возросла до 750 в 1992 году, до 900 в 1993 году и до 940 в 1994 и 1995 годах. Каждый студент получает поддержку для обучения в вузах технической, иной специализации или в университетах. Существует программа для учащихся средних учебных заведений и начальных школ. В 1995 году в IX области Араукании было предоставлено в общей сложности 2 446 стипендий такого типа; 68% родителей детей, получивших эти стипендии, составляли крестьяне из общин коренных народов 26/. 47% учащихся в

26/ Ministerio de Planificación Nacional. Monitoreo Programa de Becas Indígenas de la IX Región. Marzo de 1996.

период обучения проживают в школьных интернатах в связи с большой удаленностью их домов. "В 1994 году количество учеников, получавших стипендии, составляло 16,22% от общей численности детей мапуче, которые могли претендовать на их получение, а в 1995 году - 15,33%" 27/.

2. Двуязычное образование с учетом культурного многообразия

45. В 1994 году в Чили началось осуществление программы двуязычного образования с учетом культурного многообразия. До этого, в 1991 и 1992 годах, Комиссия по делам коренных народов активизировала процесс подготовки двуязычных преподавателей на севере (аймара) и юге (мапуче) страны. Осуществление программы началось в начальных школах сельских районов, где концентрация коренного населения очень велика, и некоторые экспериментальные программы начали реализовываться в городских районах.

3. Программы развития

46. Коренное население относится к числу наиболее бедных слоев населения страны 28/. В этой связи было организовано осуществление многочисленных программ развития на уровне отдельных домохозяйств или на местном уровне. Традиционное водоснабжение с использованием рек, ручьев и колодцев было в значительной степени затруднено лесохозяйственной деятельностью, загрязнением и проблемами, связанными с ростом численности населения. Населенные пункты с высокой плотностью коренного населения на юге страны испытывают очень острую "нехватку воды". В период с 1990 по 1993 год была осуществлена программа бурения колодцев, установления водяных насосов и системы водосборников и водопроводных магистралей, которая позволила охватить системой водоснабжения 4 750 домов коренных жителей 29/. Проведенная оценка этих программ позволила определить важное значение этого ресурса для семей, и особенно для женщин из числа коренных жителей 30/.

27/ Id anterior, p. 2.

28/ Los mapuches. Comunidades y localidades en Chile. Instituto Nacional de Estadísticas. 1997.

29/ Ministerio de Planificación. Monitoreo de los proyectos de abasto de agua a viviendas del sector rural con población indígena dispersa. Octubre 1995. Это была одна из самых приоритетных программ Специальной комиссии по делам коренных народов.

30/ 86% участников программы (и прежде всего женщины) спустя три года после подключения к водопроводной системе отметили, что "такое водоснабжение значительно облегчило работу по дому" и улучшило состояние здоровья членов семей. Monitoreo, pag. 28.

4. Детские сады для коренных жителей

47. В 1992 году Национальный совет по делам детских садов приступил к осуществлению программы строительства и оборудования детских садов для детей коренных жителей, предусмотрев при этом обеспечение надлежащего культурного климата, активного участия семей и матерей из числа коренных жителей, а также адекватных условий питания и охраны здоровья детей. Эти детские сады расположены в самих общинах и являются важным фактором объединения общин, участия в общественной жизни и возрождения этнических ценностей. Как правило, они создавались в довольно изолированных общинах. В 1992 году были созданы детские сады Укика для общины ямана Пуэрто-Эдена; Чампули - для общины мапуче; детские сады Каспана, Чиу-Чиу, Ласана и Камар для народности атакаменьо; сады Анга-Роа, Рапа-Нуи, остров Пасхи; Анчикеумо и Пуалуэ для общины уильиче и детские сады Каминья и Мокелья для общин аймара. В 1993 году были созданы детские сады Тикнамар для народности аймара и Кальяки для пеуэнче. В последующие годы для детей коренных жителей было построено еще 12 детских садов 31/.

III. НОВЫЕ МИГРАЦИОННЫЕ ПОТОКИ

48. Процессы глобализации и интернационализации обществ на планете привели к расширению миграционных потоков во всех регионах мира, и в последние годы этот феномен начал проявляться в Чили. В 1996 году визы на проживание и работу были предоставлены более чем 53 тыс. иностранцев 32/. Этот показатель является самым высоким за последние годы и превышает показатели иммиграции в прошлом веке, когда в Чили проводилась политика поощрения иммиграции европейцев. Структура этих миграционных потоков является очень разнообразной, но основной контингент иммигрантов приходится на соседние страны, и прежде всего на Перу 33/.

49. Миграционный режим в Чили является открытым для въезда иностранцев; в соответствии с установленными правилами претендующие на въезд лица должны иметь правильно оформленные документы и должны быть в состоянии предъявить контракты на работу. Правительство не отдает никаких предпочтений в вопросах происхождения

31/ Programa de atención a párvulos de comunidades indígenas. Junta Nacional de Jardines Infantiles. JUNJI. 1995.

32/ В силу массовости миграционных потоков в последнее время этот аспект впервые отражен в докладе о расовой дискриминации.

33/ В средствах массовой информации положение трудящихся-мигрантов из Перу вызывает значительный интерес, поскольку их присутствие создает новую ситуацию в социальной жизни и на рынке труда Чили.

мигрантов и не проводит при этом никакой дискриминации. В настоящем докладе описывается положение двух групп, имеющих относительно большой вес в последних миграционных потоках.

А. Миграция корейцев

50. Повышение открытости Чили в отношениях с Тихоокеанским регионом, расширение торговли и взаимных обменов привели к увеличению потоков экономических мигрантов из Республики Корея.

а) Истоки и характерные особенности иммиграции корейцев

51. Иммиграция корейцев началась в конце 70-х годов. В 1980 году между Чили и Республикой Корея было подписано соглашение, согласно которому на корейцев, прибывающих в Чили, был распространен безвизовый режим. Это соглашение дало толчок миграционным потокам, хотя несколько лет спустя они сократились. Необходимо отметить, что, хотя в 80-е годы корейские семьи въезжали в Чили, многие из них возвращались или реэмигрировали в другие страны. Наконец, можно утверждать, что в 90-е годы в Чили образовалась небольшая корейская колония 34/. По утверждению корейцев, если корейская семья проводит в стране более пяти лет, то это значит, что она приняла решение осесть здесь окончательно. На данный момент, по данным регистрации, проведенной в последнее время самими проживающими здесь корейцами, в Чили находится 350 корейских семей, т.е. приблизительно 1 500 человек, включая сотрудников посольства.

52. По утверждениям самих проживающих здесь корейцев, их иммиграция в страну была продиктована такими соображениями, как рост населения и связанные с этим последствия, и прежде всего обострение конкуренции как в сфере образования, так и на рынке труда. В числе других мотивов указываются чрезмерная интенсивность труда и высокая стоимость жизни, не позволяющая добиться экономического процветания; реже упоминаются такие мотивы, как политические и идеологические репрессии, трудности с получением определенных видов работы, призраки войны и дух авантюризма.

53. Колония корейских иммигрантов состоит в основном из мелких предпринимателей, которые открыли здесь предприятия, ориентирующиеся преимущественно на продажу текстильных изделий. Первые эмигранты занимались исключительно торговлей и производством текстильной продукции. Мелкие корейские предприниматели закупили в

34/ Все приведенные данные были представлены проф. Астрид Шторель из Университета-Академии христианского гуманизма, которая является руководителем проекта Фондесит "Миграция корейцев, перуанцев и немцев в Чили". Fondecyt. 1997.

Республике Корее неиспользуемое или недорогостоящее оборудование и по различным лицензионным соглашениям ввозили его на территорию Чили. Со временем в связи с открытием рынков текстильных изделий и налаживанием массового и недорогостоящего производства в азиатских странах корейцы ушли из сферы производства текстильных изделий и переориентировались на импорт азиатских тканей и их продажу на территорию страны.

54. В настоящее время эта иммиграция приостановилась, поскольку в соответствии с принципами новой иммиграционной политики требуется наличие инвестиционного потенциала, который имеется не у всех. В этой связи происходит переориентация на другие латиноамериканские страны, которые предъявляют менее жесткие требования к мигрантам. По данным исследования, проведенного в корейской общине, ни один из корейских мигрантов не собирается предлагать свои услуги в качестве наемного работника. Это свидетельствует о том, что корейская рабочая сила предпочитает развитые страны, такие, как Соединенные Штаты или Австралия.

2. Характер корейской миграции

55. Иммиграцию корейцев можно определить как имеющую законный характер, как окончательную, групповую (либо одновременный, либо поэтапный въезд групп). Она является также избирательной (с преобладанием определенных возрастных групп, уровня образования и социально-экономического развития); в ней преобладают квалифицированные работники, располагающие капиталом и въезжающие в страну в добровольном порядке в том смысле, что они рассчитывают на более благоприятные условия труда и жизни с социально-экономической и социально-культурной точки зрения по сравнению с условиями в Корее. При выборе мест расселения обычно рационально взвешиваются все факторы и оцениваются все издержки и выгоды. Мигранты этой группы, как правило, преследуют цель найти сферу приложения своего труда и капитала, имеют свои собственные материальные средства и ни в коей мере не зависят от спроса на рынках труда.

56. Многие иммигранты этой группы имеют высокий уровень профессиональной квалификации, которую они, как правило, не используют; среди них имеются архитекторы, химики, строители, инженеры, иглотерапевты и т.д.; тем не менее большинство из них занимается коммерческой деятельностью.

3. Интеграция и обособленность

57. Корейские иммигранты первого поколения имеют свои собственные предприятия или собственное дело, что значительно снижает возможности их подверженности дискриминации. Их социальное взаимодействие в значительной мере ограничивается отношениями на уровне работодателя и работника и/или клиентов. В подавляющем

большинстве случаев основные, наиболее близкие, регулярные и продолжительные контакты с чилийцами у них сводятся к отношениям в качестве нанимателей чилийцев. Большинство этих чилийских работников являются выходцами из слоев населения ниже среднего класса. Впечатления о чилийцах у корейских иммигрантов первого поколения складывались практически исключительно под воздействием их взаимоотношений именно с этими слоями населения, на основании которых они судили о ценностях, принципах и обычнностях чилийского общества. Такой характер взаимоотношений, а также тесные связи внутри колонии привели к формированию у корейцев многочисленных стереотипов в отношении чилийцев, которые строились практически исключительно на их опыте общения со своими работниками.

58. Иммигранты первого поколения не изучали испанского языка, поскольку они начинали работать сразу же по приезде, и это в значительной степени затрудняло их интеграцию. Кроме того, как и во многих других странах с иммиграционными потоками, для иммигрантов не предусматривалось специальных языковых курсов. Корейские семьи придают образованию важное значение. Почти все корейские дети обучаются в частных колледжах, и многие из них посещают университеты. Молодые корейцы, родившиеся в Республике Корея и прибывшие в Чили детьми, во многих случаях оставляют учебу для оказания помощи своим родителям в торгово-промышленной деятельности. Корейцы нового поколения родившиеся в Чили, адаптировались и интегрировались в большей степени и в своей возрастной группе практически все посещают учебные заведения.

4. Аспекты дискриминации

59. Отношения между корейской общиной и чилийским населением не носят дискриминационного характера; более того, обозначилась тенденция к интеграции. Вместе с тем необходимо отметить ряд аспектов как с точки зрения восприятия корейцами дискриминации со стороны чилийцев, так и с объективной точки зрения, особенно с учетом позиций, излагающихся в прессе.

60. По данным одного исследования, проведенного в корейской общине, корейцы ощущают дискриминацию со стороны "высших слоев" чилийского общества. Например, они считают, что частные спортивные клубы для них в значительной степени закрыты, хотя и признают, что они закрыты и для большинства самих чилийцев. Они утверждают, что "дискриминация исходит от высшего класса, а не от средних или нижних слоев населения". Некоторые из них заявляют, что у них возникали проблемы с арендой домов или с арендой квартир в некоторых зданиях. Отмечается также, что при возникновении определенных дорожно-транспортных проблем полиция, по их мнению, больше прислушивается к заявлениям чилийцев. По результатам проведенного опроса, корейские иммигранты второго поколения в меньшей степени ощущают дискриминацию, чем иммигранты первого поколения.

61. При анализе прессы за последние годы была обнаружена одна статья, где говорится о "восточном нашествии" (газета "Меркурио", 15.05.86). Среди прочего в ней ставится под сомнение вклад, который корейцы могут внести в жизнь страны. В ней намекается, что для них характерны ориентация на подпольные рынки, незаконное сокрытие доходов, уклонение от уплаты налогов и т.п. Один корейский адвокат в ответной статье (газета "Меркурио", 25.05.86) задает автору предыдущей статьи вопрос о том, готов ли тот выступить ответчиком по обвинению в клевете, если будет доказано, что все сказанное является вопиющим искажением истины. В эту полемику вступает третий человек, задающий возмущенный вопрос о том, "как иммигрант позволяет себе угрожать привлечением к суду за клевету чилийца на его собственной земле" (газета "Меркурио", 31.05.86).

62. В газете "Меркурио" от 26 ноября 1990 года один из сотрудников министерства иностранных дел, говоря о корейцах, отмечает, что "некоторые из них являются ведущими промышленниками, вложившими в страну крупный капитал и внесшими значительный вклад в ее развитие, другие же - это мелкие коммерсанты, которые строят свою деятельность на сугубо семейных началах и не обеспечивают никакого вклада ни с точки зрения трудовой деятельности, ни с точки зрения технологии".

5. Судебное решение по делу о дискриминации

63. В 1993 году было принято одно из первых судебных решений по делу о расовой дискриминации в Чили. Одной гражданке корейского происхождения было отказано в приеме в "Центр здоровья и отдыха Гюнтера Мунда и Ко. лтд." по тем соображениям, что в силу ее привычек в питании в саунах образуется дурной запах, который беспокоит посещающую эти бани клиентуру. Корейская женщина обратилась в судебные органы, которые с учетом значительного общественного резонанса этого дела вынесли решение в ее пользу против владельца упомянутого заведения, обязав его выплатить значительный денежный штраф за нанесенный ей "моральный ущерб". Женщина получила деньги и пожертвовала их различным благотворительным организациям. В приговоре говорится следующее: "Настоящим подтверждается решение суда первой инстанции о назначении штрафа Центру здоровья и отдыха за неоправданный отказ в предоставлении услуги клиентке корейской национальности с повышением размера штрафа". В обосновательной части решения Верховного суда отмечается, "что создание препятствий лицу или группе лиц в получении доступа в место общественного пользования, будь то бесплатное или платное, по основаниям расы, пола, языка, религии или иным этническим, социальным или культурным соображениям представляет собой акт нарушения равенства и дискриминации, который противоречит принципам в области прав человека, имеющим в настоящее время обязательную силу в современных обществах, содержащимся в Уставе Организации Объединенных Наций, Международном пакте о гражданских и политических правах, Американской конвенции о правах человека, которые имеют силу закона в Республике в соответствии с пунктом 2 статьи 5 нашего Основного закона" (решение Апелляционного суда Сантьяго от 07.04.1993, утвержденное постановлением Верховного суда от 07.09.1993).

64. Это судебное решение является показательным и позволяет продемонстрировать, что дискриминация, которая прямо не квалифицируется в качестве правонарушения во внутреннем уголовном законодательстве Чили, является наказуемой в стране благодаря действующим международным договорам, которые легли в основу вышеупомянутого решения, и что никто не может подвергаться дискриминации по признаку расы, цвета кожи, этнической принадлежности, происхождения или по иным основаниям аналогичного характера, как это предусмотрено в Конвенции.

В. Миграция перуанцев

65. В последние пять лет было отмечено увеличение притока перуанских трудящихся-мигрантов в Чили. Эти мигранты прибывают в страну в поисках работы, стремясь накопить определенные средства и вернуться в свою страну. Многие женщины работают в качестве прислуги в частных домах, а мужчины занимаются физическим трудом, и лишь небольшую их часть составляют специалисты или предприниматели.

66. В стране созданы различные ассоциации мигрантов, часть которых поддерживается посольством Перу в Чили, а часть объединяет политических мигрантов и беженцев 35/.

1. Миграционные потоки

67. В ходе переписи населения 1992 года зарегистрировано в общей сложности 7 649 перуанцев, проживающих в стране на законных основаниях. Согласно результатам исследования Мессано 1995 года, в котором были проанализированы данные по туризму за период с 1992 по 1995 год, эта цифра составила 17 677 человек. К этому показателю следует прибавить число незаконных трудящихся-мигрантов в городе Сантьяго, которое, по оценкам, составляет 12 000 человек, и в граничащем с Перу городе Арика, которое составляет 13 482 человека. Таким образом, если сложить число перуанцев, зарегистрированных в ходе переписи 1992 года, данные по туризму за период с 1992 по 1995 год, а также оценочные показатели по незаконному въезду в последние годы, то общее число перуанских мигрантов составляет 50 808 человек. Все официальные и университетские исследования свидетельствуют о тенденции к увеличению числа как законных, так и нелегальных перуанских мигрантов.

68. Согласно расчетам, в городе Арика 40% домашней прислуги составляют лица перуанского происхождения. Находясь на законных основаниях в стране благодаря использованию соглашения между Такной и Арикой, они, тем не менее, работают

35/ При подготовке настоящего доклада была организована встреча с представителями перуанских организаций.

незаконно, поскольку они въезжают на территорию Чили по пропускам, которые позволяют им находиться в стране в течение семи дней без права на работу. Многие из этих перуанских женщин проводят рабочую неделю в Арике, а на субботу и воскресенье возвращаются в Перу, с тем чтобы вновь въехать в Чили в понедельник. Определенный процент перуанских мужчин и женщин занимается также уличной торговлей или торговлей на рынках.

69. В Сантьяго такие лица либо находятся на законных основаниях, имея на руках трудовые договоры, либо на незаконных основаниях, не имея ни вида на жительство, ни права на работу. Возможность законного продления права на пребывание, как в Арике, отсутствует. В Сантьяго перуанский гражданин может, имея на руках трудовой договор, обратиться с ходатайством о предоставлении ему временной визы, а по истечении двух лет - постоянной визы или вида на жительство. Напротив, в Арике правительство ограничивает выдачу виз даже при наличии контрактов. Вместе с тем в стране действуют специальные нормы выдачи разрешений на работу для перуанских граждан. Для получения специальных разрешений на определенные виды работы требуется представить доказательства того, что ни один чилиец не заинтересован в этой работе или что ни один чилиец не может с ней справиться. Для этого работодатель должен трижды опубликовать в газете объявление о приеме на работу, и если ни один чилиец не откликнется на это объявление или не будет отвечать предъявляемым требованиям, то он может нанять перуанского гражданина. С этим контрактом можно обращаться за получением временной визы. По истечении двух лет пребывания в стране по временной визе можно испрашивать постоянную визу, но исключительно при наличии контракта с тем же предприятием или работодателем.

2. Характер миграции

70. Перуанская миграция носит не постоянный, а временный или сезонный характер. Большинство трудящихся-мигрантов желают вернуться в свою страну после того, как заработают деньги. Этот тип миграции носит в большей степени индивидуальный, чем групповой характер. При этом данные миграционные потоки являются массовыми. Эта миграция имеет прямую форму и является избирательной с точки зрения таких критериев, как возраст, уровень социально-экономического развития и образования. В большинстве случаев мигрирующий контингент представляет собой неквалифицированную рабочую силу.

71. Миграция перуанцев представляет собой миграционные потоки трудовых ресурсов, в которых основную долю составляют лица наемного труда, и въезд этих мигрантов в страну во многом определяется спросом на рынках труда и наличием соответствующих ниш на них. Специалисты и предприниматели составляют в этих потоках небольшую долю.

3. Аспекты дискриминации

72. Можно выделить две различные ситуации: ситуацию в приграничных районах, в частности в городе Арика, и общее положение перуанских трудящихся-мигрантов на остальной территории страны. В Арике положение является очень сложным в связи с постоянными перемещениями перуанцев. Согласно оценкам, 10 000 перуанцев ежегодно въезжают на эту территорию и покидают ее, составляя тем самым временный контингент, который не имеет особого намерения интегрироваться в жизнь чилийского общества. В Сантьяго перуанцы выражают разные мнения по поводу дискриминации 36/. Все они сходятся во мнении о том, что "в конечном счете дискриминацию ощущают перуанцы из числа коренных жителей Латинской Америки, но не белые перуанцы". О первых говорят, что они "лишают работы чилийцев", и их обзывают "чоло" и "индейцами". Иногда они чувствуют, что на улице на них взирают недоброжелательно. "Над перуанцами часто подтрунивают, но только в том случае, если они имеют индейские корни".

73. Поскольку расовая дискриминация вызывает неприятие у основной части населения Чили, о чем свидетельствуют результаты опросов общественного мнения, изложенные в настоящем докладе, то этот аспект создает неоднозначную ситуацию с точки зрения отношения к трудящимся-мигрантам, прибывающим в Чили.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ КАЖДОЙ ИЗ СТАТЕЙ КОНВЕНЦИИ

74. За период, охватываемый настоящим докладом, можно отметить ряд событий и мер, принятых в связи со статьями Конвенции, как это вытекает из требований, содержащихся в руководящих принципах Комитета 37/.

Статья 2

75. В связи со статьей 2 Конвенции следует отметить принятие Закона о коренных народах. Как отмечается в статье 1 этого Закона, "долг общества в целом и государства в частности, в лице его учреждений, состоит в том, чтобы уважать, защищать и

36/ В рамках настоящего исследования была проведена встреча с проживающими в Сантьяго перуанцами, являющимися членами перуанских организаций.

37/ Если в связи с какой-либо статьей в настоящем докладе никакой информации не приводится, то это означает, что в этих вопросах в законодательство не было внесено никаких изменений и здесь не произошло никаких событий, заслуживающих упоминания.

поощрять развитие коренных жителей, их культуры, семей и общин путем реализации соответствующих мер, направленных на достижение этих целей...". В первой части настоящего доклада было подробно описано, какое значение для коренных народов страны имеет применение этого законодательства в социальной, экономической, культурной и других областях с точки зрения обеспечения надлежащего развития и защиты этих групп, с тем чтобы гарантировать им полное и равное использование прав человека и основных свобод по смыслу статьи 2 Конвенции.

76. В новый Закон о коренных народах впервые за всю историю чилийского законодательства включена конкретная статья, в которой, наряду с определением преступления расовой дискриминации и объявлением его караемым по закону, предусматриваются и меры наказания. Статья гласит следующее: "Открытая и преднамеренная дискриминация коренных жителей по причине их происхождения и их культуры считается правонарушением. Такое поведение наказывается штрафом в размере от одного до пяти минимальных месячных доходов" (статья 8 Закона 19.253). Никаких сведений о возбуждении дел в соответствии с этой статьей не поступало.

77. 20 апреля 1994 года был назначен мировой судья и начала действовать система примирения в тяжбах коренных жителей в соответствии с Законом о коренных народах. Успех функционирования этой системы можно продемонстрировать на основе статистических данных за первый год ее работы и данных о событиях в последующие годы. "В 1994 году было подано 467 исков, рассмотрено 243 дела, из которых по 77 было достигнуто примирение, а 92 дела были закрыты или прекращены. Из упомянутых 77 дел 17 были урегулированы в одном районе... Успехи очевидны, поскольку в течение всего лишь семи месяцев было урегулировано 77 конфликтных ситуаций, что с юридической точки зрения равнозначно избежанию 77 судебных решений при оперативном достижении эффективного результата" 38/. Анализ решений, принятых по согласительной процедуре, свидетельствует об эффективности этой новой правовой нормы, которая, будучи сориентированной на добрую волю сторон, на обычаи, на чувство справедливости, при технической поддержке со стороны топографов и других специалистов обеспечила широкий доступ к рычагам обеспечения справедливости для коренных народов и внесла вклад в дело мира.

Статья 6

78. В связи со статьей 6 следует отметить, что в стране было принято судебное решение по делу о расовой дискриминации, которой подверглась иммигрантка из Республики Кореи. Как уже описывалось в настоящем докладе, в разделе, посвященном анализу различных

38/ Carlos Vargas Tapia, Abogado Conciliador. La conciliación en nuestro ordenamiento jurídico y en la nueva legislación indígena. CONADI. Temuco 1995.

аспектов миграции корейцев, в связи с решением Центра здоровья отказать корейской женщине-мигрантке в доступе в одно из мест общественного пользования в городе Сантьяго, потерпевшая возбудила иск в судебных органах страны, что вызвало широкий общественный резонанс. Высшие судебные органы страны постановили, что корейской женщине было отказано в приеме в члены этого клуба в силу ее расового происхождения, и владельцу Центра было вменено в обязанность выплатить крупную денежную сумму, или штраф, в качестве компенсации за ущерб, причиненный этим актом дискриминации. Это судебное решение имеет также прямое отношение к выполнению пункта f) статьи 5 Конвенции.

Статья 7

79. В связи со статьей 7 Конвенции следует отметить реформу системы образования, проведенную в 1997 году. В 1997 году были обновлены инструкции, касающиеся всех форм образования в публичных и частных учебных заведениях страны. В рамках этой реформы системы образования было определено общее содержание учебных программ, в которые были включены дисциплины, касающиеся ознакомления с правами человека и их осуществления, а также уважения этнического и социального разнообразия, культурного многообразия и терпимости. Содержание этих программ имеет прямое отношение к положениям статьи 7 Конвенции. В отношении терпимости в этих инструкциях отмечается "необходимость уважать и ценить идеи и убеждения, отличающиеся от собственных, и необходимость признания диалога в качестве постоянного источника гуманизации, преодоления разногласий и приближения к истине". Определена и другая цель - "признавать, уважать и защищать равенство прав, присущих всем людям, без какого бы то ни было различия по признаку пола, возраста, состояния здоровья, этнического происхождения, религии или имущественного положения" 39/.

Заявление о признании компетенции Комитета

80. В период, охватываемый настоящим докладом, Чили сделала заявление о признании компетенции Комитета, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 14 Конвенции. Комитет при рассмотрении предыдущего доклада Чили запросил мнение чилийской делегации по этому вопросу, и та дала положительный ответ, обещав выполнить все формальности, связанные с принятием такого заявления, что и было сделано через несколько месяцев.

39/ Ministerio de Educación. Objetivos fundamentales y contenidos mínimos obligatorios de la educación básica chilena. Santiago, Enero de 1996.